

우리말 어휘의 시간을 읽다

방편

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

방편이라는 단어의 역사

우리가 쓰고 있는 단어

방편

완성된 이름

방편

출처: 국립국어원 우리말어휘역사사전

방편

한눈에 보는 기록

뜻

그때그때의 경우에 따라 편하고 쉽게 이용하는 수단과 방법.

요약 연대표

표기	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기	미상	현재
표기	○	○	○	○	○	○	○	○
方便	○	○	○	○	○	○	○	○
방변	○	○	○	○	○	○	○	○
방변	○	○	○	○	○	○	○	○
방편	○	○	○	○	○	○	○	○

history.wordrow.kr wordrow

오늘의 뜻

그때그때의 경우에 따라 편하고 쉽게 이용하는 수단과 방법.

🕒 문헌의 첫 기록

15세기

📖 수록 용례

16개

📄 수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 62자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

☞ 우리가 알고있는 '방편'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

그때그때의 경우에 따라 편하고 쉽게 이용하는 수단과 방법.

☞ 방편의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

방편의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
方便 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	●→	●→	●→	●→	—	●→
방변 사전 표기 요약	—	●→	—	—	—	—
방변 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
방편 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 4종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 方便
15세기16세기17세기18세기20세기미상
- 방변

16세기

- 방변

18세기19세기20세기

- 방편

18세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종

方便, 방변, 방변, 방편



방편의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사건의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

📖 옛 표기와 등장 시기

‘방편’은 15세기부터 한자로 표기된 ‘方便’으로 나타나고 16세기 문헌부터 한글로 표기된 ‘방변’으로 나타난다.

🔍 표기 방식과 특징

16세기부터 종성의 ‘ㅇ’이 ‘ㅇ’으로 표기되면서 18세기에 ‘방변’이 나타난다.

➡ 오늘의 형태로 이어진 과정

18세기에서부터 ‘방편’이 나타나 현재까지 이어진다.



문헌 속의 방편

전체 용례 16개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 方便 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

方便

출처 1447 석보상절 6:6ㄱ

용례 01

66 문헌 용례

그뵈 目連이 種種 方便으로 다시곰 솔바도.

現代어 풀이

그때 목련이가 다양한 방법으로 다시곰 말하여도.

출처 1447 석보상절 9:28ㄴ-29ㄱ

용례 02

66 문헌 용례

그지 업슨 工巧호신 方便과 그지 업슨 큰 願을.

現代어 풀이

헤아릴 수 없는 공교하신 방법과 헤아릴 수 없는 큰 서원을.

출처 1447 석보상절 11:6ㄱ

용례 03

66 문헌 용례

나도 千百億 모미 ㄷ외야 方便을 너비 호야둔.

現代어 풀이

나도 천백억 몸이 되어서 방법을 널리 하면.

16세기 方便, 방변 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

方便, 방변

출처 1567 몽산화상육도보설 21ㄱ

용례 04

66 문헌 용례

여러 가짓 經과 또 가지가짓 가줄빔과 가지가짓 方便을 너비 니루샤.

現代어 풀이

여러 가지의 불경과 또 가지가지의 비유와 가지가지의方便을 널리 말씀하시어.

대응 원문

廣說諸經과 及種種譬喩와 種種方便호샤.

출처 1577 초발심자경문언해 19ㄴ

용례 05

66 문헌 용례

일체 시중에 바루 모로매 방변을 모로매 더욱 힘호야 디헛 히몰 써.

現代어 풀이

모든 때에 곧 반드시 방편을 반드시 더욱 행하여 지혜의 힘을 써.

대응 원문

一切時中에 直須用加行方便智慧之力호야.

출처 1577 초발심자경문언해 80ㄴ-81ㄱ

용례 06

66 문헌 용례

주지훈 방변엿 권오로 썰리 녀븐 바다해 디헛 비치 도외야.

現代어 풀이

자재한 방편의 수단으로 빨리 넓은 바다에 지혜의 노가 되어.

대응 원문

自在方便之權오로 速爲洪濤之智楫호야.

17세기 方便 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

方便

출처 1632 두시언해 중간본 16:1ㄴ

용례 07

66 문헌 용례

어느 두리로 네 方便으로 나를 외오 혀다가 빠골 삼게 허가뇨.

現代어 풀이

어느 계단으로 네가 방편으로 나를 잘못 끌어다가 짝을 삼게 하느냐.

대응 원문

何階子方便謬引爲匹敵.

18세기 方便, 방변, 방편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

方便, 방변, 방편

출처 1721 오륜전비언해 2:6ㄴ

용례 08

66 문헌 용례

幸으로 採訪 相公이 方便을 廣行함을 어더.

現代어 풀이

다행히 채방 상공이 방편을 널리 행함을 얻어.

대응 원문

幸得採訪相公廣行方便.

출처 1760 보헌행원품 ? :6ㄱ

용례 09

66 문헌 용례

내 다 신구의 업 종종 방변으로써 은근히 묘법눈 일르시기을 권하야 청하리니.

現代어 풀이

내가 다 신구의 업을 종종 방편으로 은근히 묘한 법륜을 이르시기를 권하여 청할 것이니.

출처 1762 지장경언해 상:30ㄴ

용례 10

66 문헌 용례

일체 죄고 중생을 도탈후는 방편엔 일을 닐오리라.

現代어 풀이

일체의 죄를 진 중생을 제도하는 방편의 일을 말할 것이다.

19세기 방편, 방변 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
방편, 방변

출처 1871 삼국지 광주이씨 필사본 9:129

용례 11

66 문헌 용례

주위 황기로 하여금 순초후게 하니 님의 방편이 잇는지라.

現代어 풀이

주위가 황개로 하여금 초나라를 돌아보게 하니 임의 방편이 있는 까닭이라.

출처 1876 남궁:6ㄴ-7ㄱ

용례 12

66 문헌 용례

씨씨에 방편을 힝후며 종종 혼 음공을 지어 수롭과 만물을 리케 후며 착한 일과 복을 닛그며.

現代어 풀이

때때로 방편을 행하며 종종 한 음공을 지어 사람과 만물을 이롭게 하며 착한 일과 복을 닛으며.

출처 1880 삼성훈경 4ㄴ

용례 13

66 문헌 용례

마음에 세상을 건지고 만물을 리롭게 할 방편은 업시.

現代어 풀이

마음에 세상을 건지고 만물을 이롭게 할 방편은 없이.

대응 원문

心無濟利之方便.

20세기 방편, 方便, 方便 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

방편, 方便, 方便

출처 1913 우중행인 128

용례 14

66 문헌 용례

그리 고티 가서셔 도흔 방편을 싱각후십시다.

現代어 풀이

그리 같이 가서셔 좋은 방편을 생각하십시다.

출처 1920 동아일보 4월 17일 2면

용례 15

66 문헌 용례

또 宗教를 엇더한 方便에 利用하는 것은 늘 엇더한 行爲를 辯明함에 有利하얏섯다.

現代어 풀이

또 종교를 어떠한 방편에 이용하는 것은 늘 어떠한 행위를 변명함에 유리하였다.

출처 1925 동아일보 3월 9일 6면

용례 16

66 문헌 용례

부인 재봉소 경영하는 方法으로 위선 자본을 모으는 상업에 착수하기로 하엿습니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

방편에 관한 주석

‘방변’이 ‘방편’으로 바뀐 것은 두 가지 해석이 가능하다. 첫째는 예사소리 ‘ㅂ’이 거센소리 ‘ㄴ’으로 바뀐 것으로 이해할 수 있다. 《한불자전》(1880)에 나오는 ‘반반하다’와 ‘판판하다’에서 거센소리화의 예를 볼 수 있다. 둘째는 ‘方便’을 읽는 방식의 변화이다. ‘便’의 한자음에는 ‘변’과 ‘편’이 있는데 16세기에서 18세기까지는 ‘방변’으로 읽다가 18세기에서부터는 ‘방편’으로 읽었다고 할 수 있다.

방편의 보충 설명

‘방편’은 불교 용어에서 일상어로 바뀐 단어이다. ‘방편’은 목적에 도달하기 위한 통로의 의미를 지닌 산스크리트어 ‘우빠야(upāya)’의 뜻을 한자로 번역한 한역어이다.

방편의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 박재양 2006 일상어 속의 불교 유래어 연구 어원연구 7

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

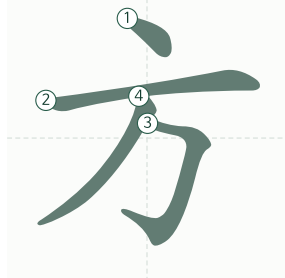
용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 방편의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

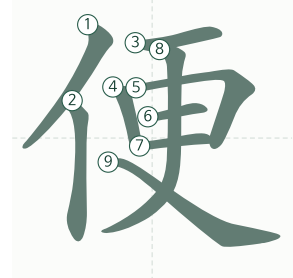
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

方 뜻·음 모[稜] 방
총 4획 · 부수 方



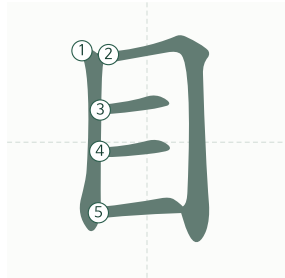
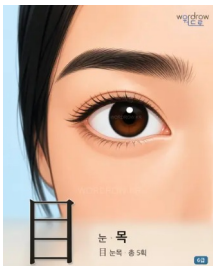
hanja.wordrow.kr/한자/方/

便 뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변
총 9획 · 부수 人



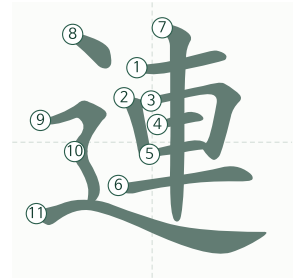
hanja.wordrow.kr/한자/便/

目 뜻·음 눈 목
총 5획 · 부수 目



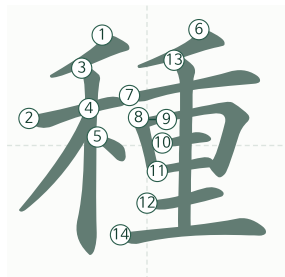
hanja.wordrow.kr/한자/目/

連 뜻·음 이을 련
총 11획 · 부수 辵



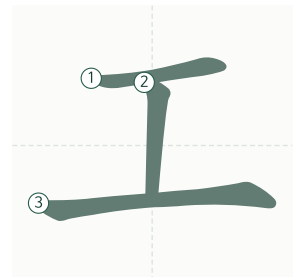
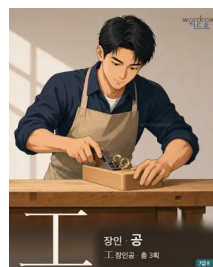
hanja.wordrow.kr/한자/連/

種 뜻·음 씨 종
총 14획 · 부수 禾



hanja.wordrow.kr/한자/種/

工 뜻·음 장인 공
총 3획 · 부수 工

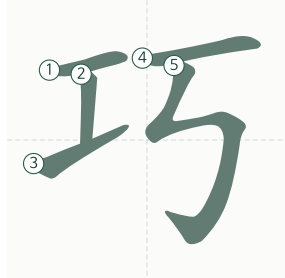


hanja.wordrow.kr/한자/工/

한자 한눈에 보기

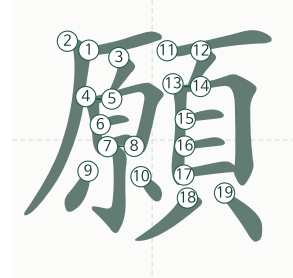
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

巧 뜻·음 공교할 교
총 5획 · 부수 工



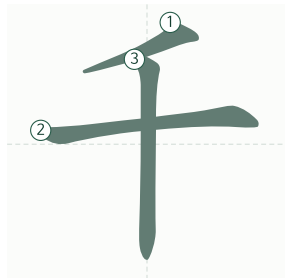
hanja.wordrow.kr/한자/巧/

願 뜻·음 원할 원
총 19획 · 부수 頁



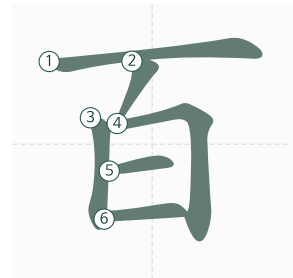
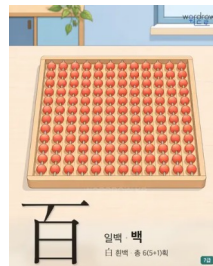
hanja.wordrow.kr/한자/願/

千 뜻·음 일천 천
총 3획 · 부수 十



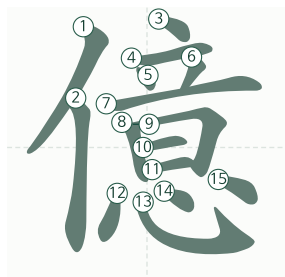
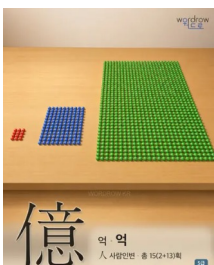
hanja.wordrow.kr/한자/千/

百 뜻·음 일백 백
총 6획 · 부수 白



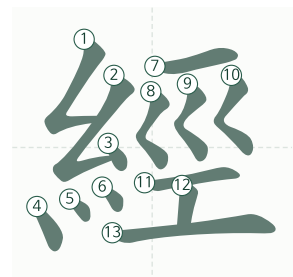
hanja.wordrow.kr/한자/百/

億 뜻·음 억[數字] 억
총 15획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/億/

經 뜻·음 지날·글 경
총 13획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/經/

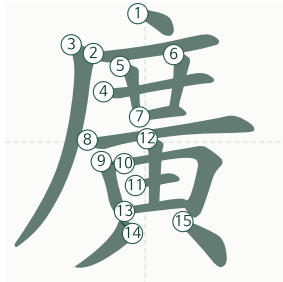
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · [Arphic Public License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

廣

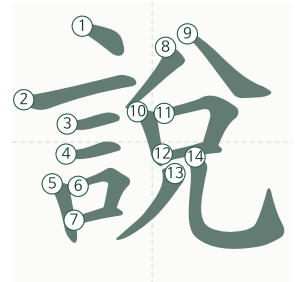
뜻·음 넓을 광
총 15획 · 부수 广



hanja.wordrow.kr/한자/廣/

說

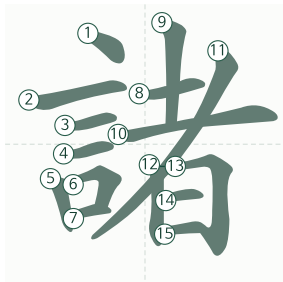
뜻·음 말씀 설 / 달랠 세
총 14획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/說/

諸

뜻·음 모두 제
총 16획 · 부수 言

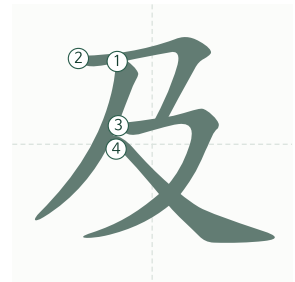


사전 16획 · 획순 그림 15획

hanja.wordrow.kr/한자/諸/

及

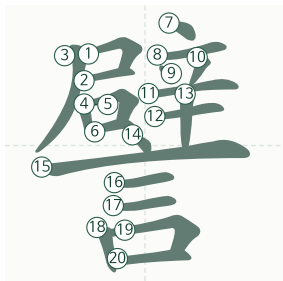
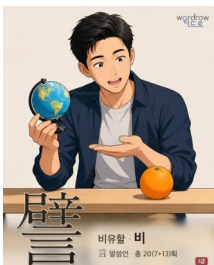
뜻·음 미칠 급
총 4획 · 부수 又



hanja.wordrow.kr/한자/及/

譬

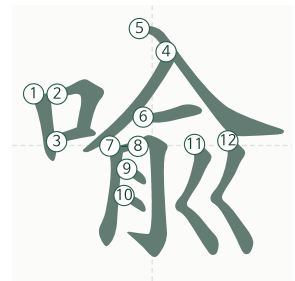
뜻·음 비유할 비
총 20획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/譬/

喻

뜻·음 깨우칠 유
총 12획 · 부수 口

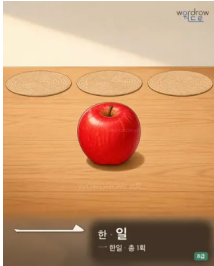
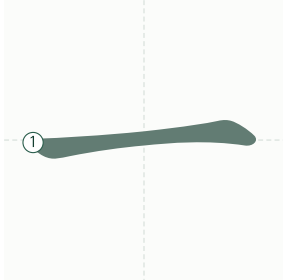


hanja.wordrow.kr/한자/喻/

한자 한눈에 보기

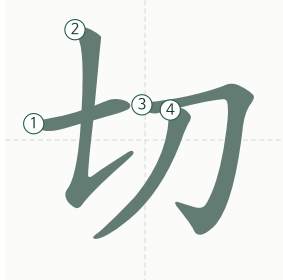
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

— 뜻·음 한 일
총 1획 · 부수 一

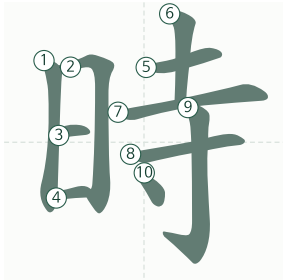
hanja.wordrow.kr/한자/一/

切 뜻·음 끊을 절 / 온통 체
총 4획 · 부수 刀

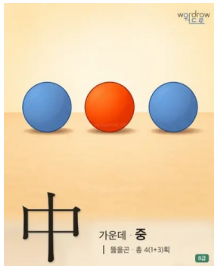
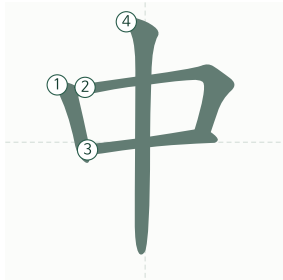
hanja.wordrow.kr/한자/切/

時 뜻·음 때 시
총 10획 · 부수 日

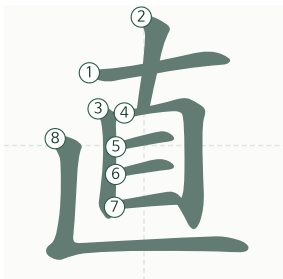
hanja.wordrow.kr/한자/時/

中 뜻·음 가운데 중
총 4획 · 부수 丨

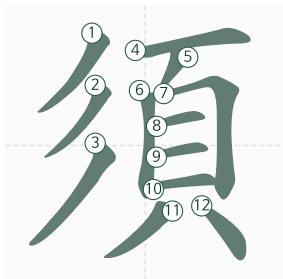
hanja.wordrow.kr/한자/中/

直 뜻·음 곧을 직
총 8획 · 부수 目

hanja.wordrow.kr/한자/直/

須 뜻·음 모름지기 수
총 12획 · 부수 頁

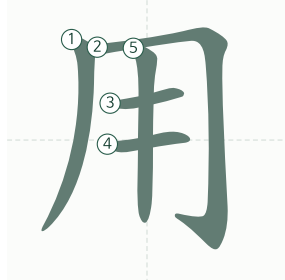
hanja.wordrow.kr/한자/須/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

用

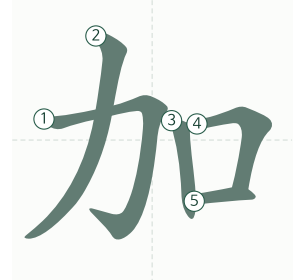
뜻·음 쓸 용
총 5획 · 부수 用



hanja.wordrow.kr/한자/用/

加

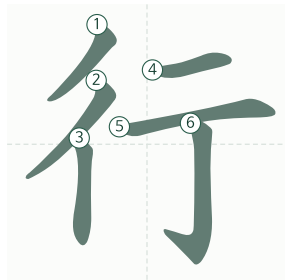
뜻·음 더할 가
총 5획 · 부수 力



hanja.wordrow.kr/한자/加/

行

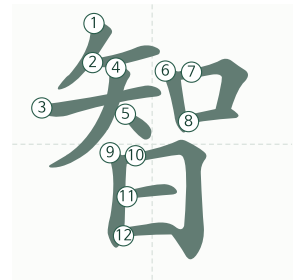
뜻·음 다닐 행 / 항렬 항
총 6획 · 부수 行



hanja.wordrow.kr/한자/行/

智

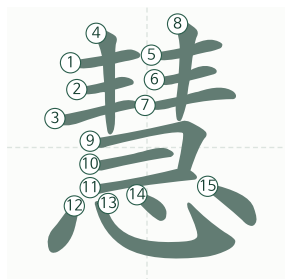
뜻·음 슬기·지혜 지
총 12획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/智/

慧

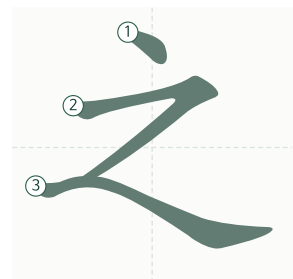
뜻·음 슬기로울 혜
총 15획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/慧/

之

뜻·음 갈 지
총 4획 · 부수 丿



사전 4획 · 획순 그림 3획

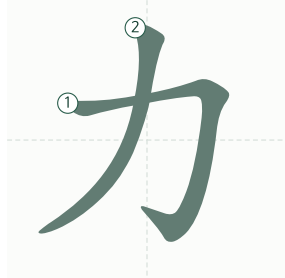
hanja.wordrow.kr/한자/之/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

力

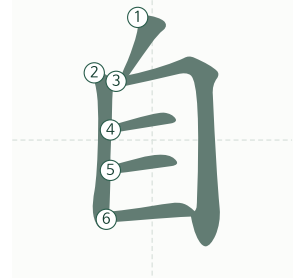
뜻·음 힘력
총 2획 · 부수 力



hanja.wordrow.kr/한자/力/

自

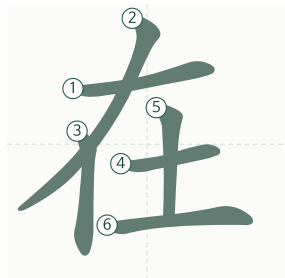
뜻·음 스스로 자
총 6획 · 부수 自



hanja.wordrow.kr/한자/自/

在

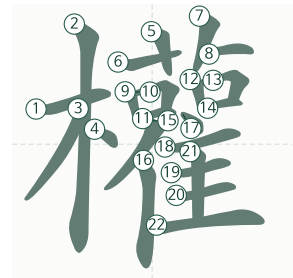
뜻·음 있을 재
총 6획 · 부수 土



hanja.wordrow.kr/한자/在/

權

뜻·음 권세 권
총 22획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/權/

速

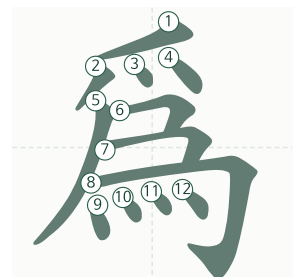
뜻·음 빠를 속
총 11획 · 부수 辵



hanja.wordrow.kr/한자/速/

爲

뜻·음 하·할 위
총 12획 · 부수 爪



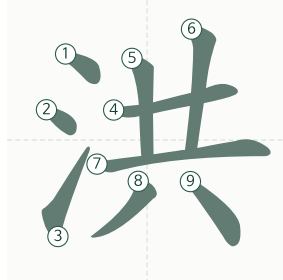
hanja.wordrow.kr/한자/爲/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

洪

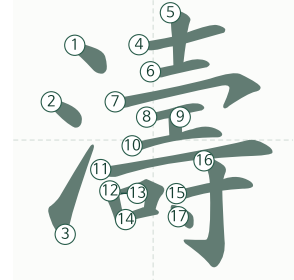
뜻·음 넓을 홍
총 9획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/洪/

濤

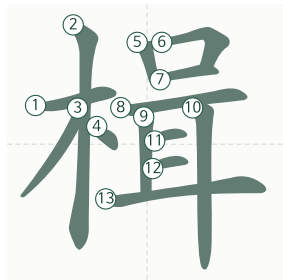
뜻·음 물결 도
총 17획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/濤/

楫

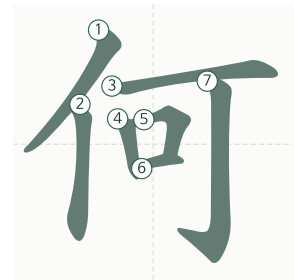
뜻·음 노楫
총 13획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/楫/

何

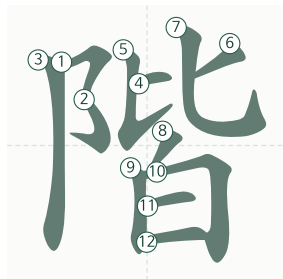
뜻·음 어찌 하
총 7획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/何/

階

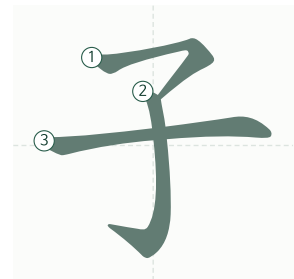
뜻·음 섬돌 계
총 12획 · 부수 土



hanja.wordrow.kr/한자/階/

子

뜻·음 아들 자
총 3획 · 부수 子



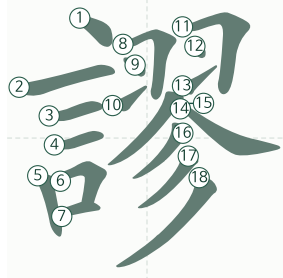
hanja.wordrow.kr/한자/子/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

謬

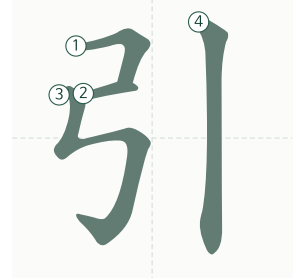
뜻·음 그르칠 류
총 18획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/謬/

引

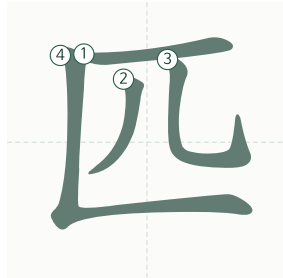
뜻·음 끌 인
총 4획 · 부수 弓



hanja.wordrow.kr/한자/引/

匹

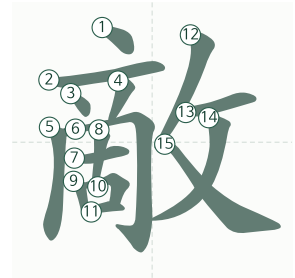
뜻·음 짝 필
총 4획 · 부수 匚



hanja.wordrow.kr/한자/匹/

敵

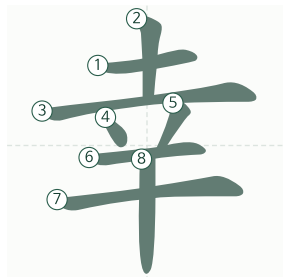
뜻·음 대적할 적
총 15획 · 부수 攴



hanja.wordrow.kr/한자/敵/

幸

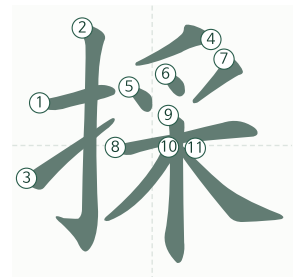
뜻·음 다행 행
총 8획 · 부수 干



hanja.wordrow.kr/한자/幸/

採

뜻·음 캘 채
총 11획 · 부수 手



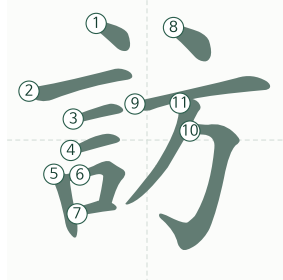
hanja.wordrow.kr/한자/採/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

訪

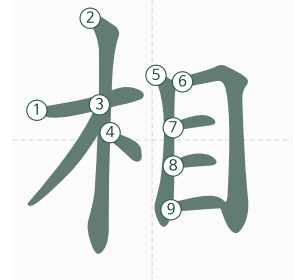
뜻·음 찾을 방
총 11획 · 부수 言



hanja.wordrow.kr/한자/訪/

相

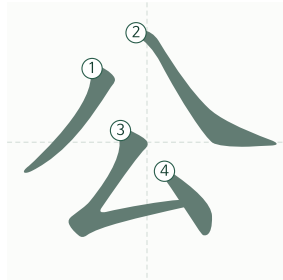
뜻·음 서로 상
총 9획 · 부수 目



hanja.wordrow.kr/한자/相/

公

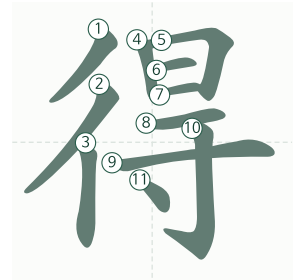
뜻·음 공평할 공
총 4획 · 부수 八



hanja.wordrow.kr/한자/公/

得

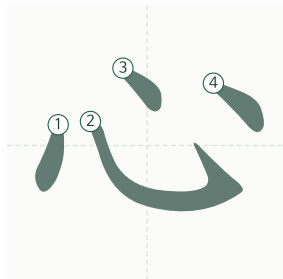
뜻·음 얻을 득
총 11획 · 부수 彳



hanja.wordrow.kr/한자/得/

心

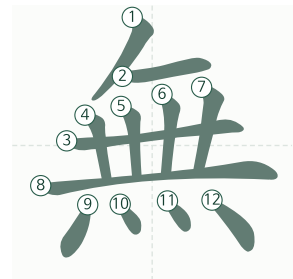
뜻·음 마음 심
총 4획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/心/

無

뜻·음 없을 무
총 12획 · 부수 火



hanja.wordrow.kr/한자/無/

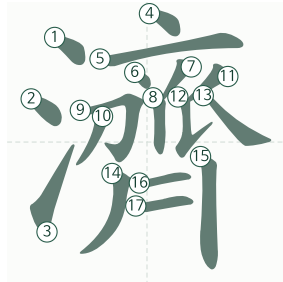
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · [ArphicPublicLicense](https://arphicpubliclicense.com/) · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

濟

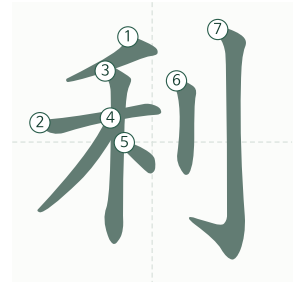
뜻·음 건널 제
총 17획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/濟/

利

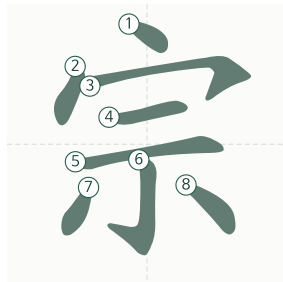
뜻·음 이할 리
총 7획 · 부수 刀



hanja.wordrow.kr/한자/利/

宗

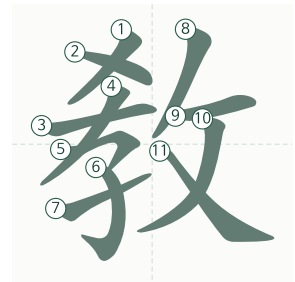
뜻·음 마루 종
총 8획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/宗/

教

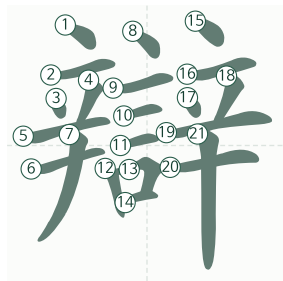
뜻·음 가르칠 교
총 11획 · 부수 攴



hanja.wordrow.kr/한자/教/

辯

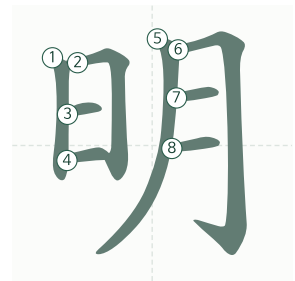
뜻·음 말쌈 변
총 21획 · 부수 辛



hanja.wordrow.kr/한자/辯/

明

뜻·음 밝을 명
총 8획 · 부수 日

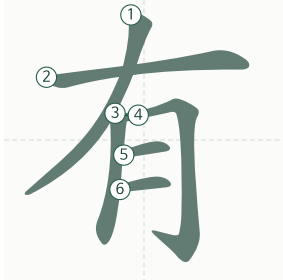


hanja.wordrow.kr/한자/明/

한자 한눈에 보기

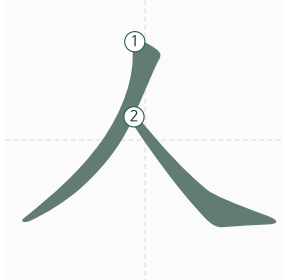
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

有 뜻·음 있을 유
총 6획 · 부수 月



hanja.wordrow.kr/한자/有/

人 뜻·음 사람 인
총 2획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/人/